

SAMEDI 17 JUIN / Campus LSH Salle G04

SATURDAY JUNE 17 / Campus LSH Room G04

Session 7 / Voix et silence : Exploration plastique

Exploring voice(s) and silence in visual arts

Président de séance / Moderateur : Gilles Marseille (CRULH, Université de Lorraine)

/9h30/ Accueil Welcome **Campus LSH Salle G04 (Boulevard Albert 1^{er})**

/9h30/ Conférence plénière Keynote speaker

Estelle Pietrzyk Conservatrice en Chef du Patrimoine et directrice du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg / Chief curator of heritage and curator of the Strasbourg Museum of Modern and Contemporary Art

/10h30/ Pause café Coffee break

/10h45/ Emily C. Burns Auburn University, USA
The Politics of Voice and Silence in Cyrus Dallin's American Indian Equestrian Monuments

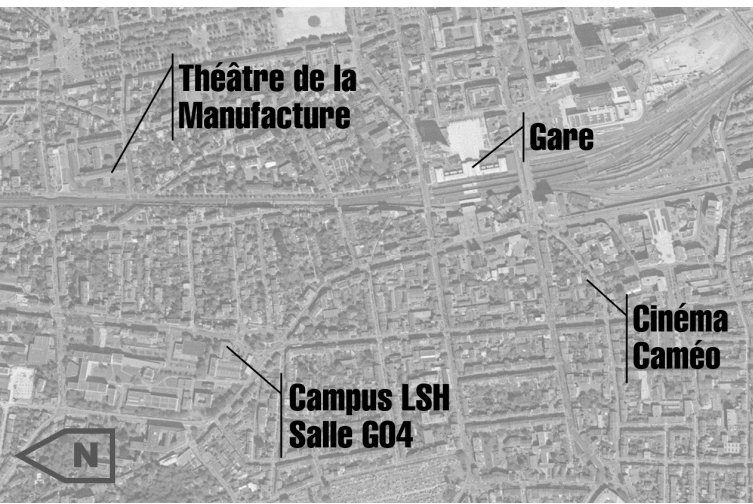
/11h15/ Bridget Sheridan Université Toulouse Jean Jaurès
Passer sous silence – passer en silence : L'artiste-marcheur sur les traces des passages et évasions du XX^e siècle

/11h45/ Mark Addison Smith The City College of New York, USA
Years Yet Yesterday: Art, Activism, and AIDS Across the Visual and the Verbal

/12h15/ Ophélie Naessens Université de Lorraine
Éloge de la tension. Stratégies plastiques de la discontinuité, de la rupture et de l'absence dans les portraits parlants

/12h45/ Clôture du colloque Closing remarks

Organisé par les centres de recherche de l'Université de Lorraine / Organized by the research centers of the University of Lorraine / IDEA (InterDisciplinarité dans les Études Anglophones), CRULH (Centre de Recherche Universitaire Lorrain d'Histoire), CERCLE (Centre de Recherche sur les Cultures et les Littératures Européennes), LIS (Littératures, Imaginaires, Sociétés) & ERIBIA (Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du nord) de l'Université Caen Normandie / From the University of Caen Normandie / En partenariat avec le / In partnership with the / Centre Dramatique National Nancy Lorraine – Théâtre de la Manufacture & le Cinéma CAMEO / the CAMEO movie theater /



Graphisme : Gilles Marseille

Voix & Silence dans les arts

Voice(s) & Silence in the arts

Colloque international – 14-17 juin 2017

Université de Lorraine / Campus Lettres & Sciences Humaines / Théâtre de la Manufacture / Cinéma Caméo / Nancy

MERCREDI 14 JUIN / Campus LSH Salle G04

WEDNESDAY JUNE 14 / Campus LSH Room G04

Session 1 / Voix et silence en littérature

Voice(s) and silence in literature

Président de séance / Moderator Pierre Degott (IDEA, Université de Lorraine)

/13h30/ **Accueil** Welcome **Campus LSH Salle G04 (Boulevard Albert 1^{er})**

/14h00/ **Lucie Kempf** Université de Lorraine

Dire au-delà des mots. Le travail de la voix dans le jeu de Vera Komissarjevskaja

/14h30/ **Marcin Stawiarski** Université de Caen Normandie

La punition du silence et la maladie de la voix

/15h00/ **Anne-Catherine Bascoul** Université de Lorraine

Voix(e) vers le silence, voie(x) du silence dans *Orfeo* de Richard Powers

/15h30/ **Kathie Birat** Université de Lorraine

'When breath becomes subversive': Voice and Silence in the poetic performances of John Agard

/16h00/ **Pause café** Coffee break

/16h30/ **Rebecca Rosenberg** Université de Nantes

Traumatic Silences and Polyphony: Relating the Past in Maïssa Bey's *Entendez-vous dans les montagnes* (2002) and *Cette fille-là* (2010)

/17h00/ **Luca Esposito** Università La Sapienza, Rome, Italie

Quand le silence donne voix à l'art : Vilhelm Hammershøi et Maurice Maeterlinck

/17h30-18h00/ **Yannick Hoffert** Université de Lorraine

Le théâtre de Ionesco : entre voix creuses et silences pleins

JEUDI 15 JUIN / Théâtre de la Manufacture

THURSDAY JUNE 15

/9h30/ **Accueil** Welcome **Théâtre de la Manufacture (10, Rue Baron Louis)**

/9h45/ **Discours d'ouverture** Opening speech

Michel Didym Directeur du Théâtre de la Manufacture et metteur en scène

/ Director of Théâtre de la Manufacture and stage director

⌘ **Claudine Armand** IDEA, Université de Lorraine

Session 2 / Voix et silence mis en scène (I)

Staging voice(s) and silence (I)

Président de séance / Moderator Yannick Hoffert (LIS, Université de Lorraine)

/10h00/ **Marine Deregnoncourt** Université Catholique de Louvain, Belgique

La voix parlée en alternance avec le silence musical dans *Phèdre* de Jean Racine et *Partage de midi* de Paul Claudel

/10h30/ **Chloé Larmet** Université Jules Verne – Picardie

À l'écoute de la voix chez Claude Régy : les épaisseurs du vide et du silence

/11h00/ **Pause café** Coffee break

/11h15/ **Birgitte Stougaard Pedersen** Aarhus University, Danemark

The Digital Audiobook – Voice and Silence

/11h45-12h15/ **Performance de** by **Yolène Richard**

Session 3 / Voix et silence mis en scène (II)

Staging voice(s) and silence (II)

Présidente de séance / Moderator Claudine Armand (IDEA, Université de Lorraine)

/13h30/ **Pao-Hsiang Wang** National Taiwan University, Taiwan

Play it Again, Silence: The (Im)possibility of Playing and Recording Voice and Silence in Beckett's *Krapp's Last Tape*

/14h00/ **Sophie Rieu** Université Paul Valéry – Montpellier 3

Au bord du moment où le mot n'est pas encore né (Jacques Derrida)

/14h30/ **Maria-Rosa Lehmann** Université Paris 1 Panthéon Sorbonne

Speaking of silence. The voice in performance art

/15h00/ **Pause café** Coffee break

/15h30/ **Nathalia Kloos** EHESS Paris

Textures de nous : vertiges et silences en piste

/16h00-17h30/ **Table ronde** Round table

Carmelo Agnello Metteur en scène d'opéra / Opera stage director, Opéra

National de Lorraine, Nancy, **Michel Didym** Directeur du / Director of Théâtre

de la Manufacture et metteur en scène / and stage director, **Olivier Lussac**

Professeur / Professor, Département des Arts, Université de Lorraine,

⌘ **Bruno Ricci** Comédien / Actor

Président de séance / Moderator Yannick Hoffert (LIS, Université de Lorraine)

VENDREDI 16 JUIN / FRIDAY JUNE 16

Matin Morning **Cinéma Caméo Commanderie** movie theater

Après-midi Afternoon **Campus LSH Salle G04 Room G04**

Session 4 / Voix et silence filmiques (I)

Voice(s) and silence in film (I)

Président de séance / Moderator Jean-Marie Lecomte (IDEA, Université de Lorraine)

/9h00/ **Accueil** Welcome **Cinéma Caméo (16, Rue de la Commanderie)**

/9h30/ **Projection du film** Film projection

Entrée libre

Le Complexe de la Salamandre de Stéphane Manchematin & Serge Steyer

/11h00-11h45/ **Débat** Discussion

Stéphane Manchematin réalisateur / director ⌘ **Jean-Marie Lecomte**

Session 5 / Voix et silence en musique

Voice(s) and silence in music

Président de séance / Moderator Jean-Philippe Heberlé (IDEA, Université de Lorraine)

/13h20/ **Accueil** Welcome **Campus LSH Salle G04 (Boulevard Albert 1^{er})**

/13h30/ **Conférence plénière** Keynote speaker

Stephen Langridge Metteur en scène et directeur artistique de l'Opéra de Göteborg, Suède / Stage director and artistic director of the Göteborg Opera, Sweden

/14h30/ **Giorgia Bruno** Università La Sapienza, Rome, Italie

From silence to voice: the vocal attack beyond metaphysics

/15h00/ **Pause café** Coffee break

Session 6 / Voix et silence filmiques (II)

Voice(s) and silence in film (II)

Président de séance / Moderator Jean-Marie Lecomte (IDEA, Université de Lorraine)

/15h30/ **Maguelone Loublier** Université Paris 8

Le film-essai : quand la voix et le silence ponctuent l'image (Jean-Luc Godard, Alexander Kluge, Chris Marker)

/16h00/ **Hilal Ahiskali** Université Paris 1 – Panthéon Sorbonne

Voix et silence : le modérateur de la lenteur dans les films *Il était une fois en Anatolie* (2011) et *Winter Sleep* (2014) de Nuri Bilge Ceylan

/16h30/ **Christine Turgeon** Université du Québec, Canada

La voix sourde : métaphore du silence et de la voix dans le film *Un crabe dans la tête* d'André Turpin